

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2016/2283**z dnia 22 sierpnia 2016 r.****w sprawie sprostowania niemieckiej wersji językowej rozporządzenia delegowanego (UE) 2015/35 uzupełniającego dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/138/WE w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności ubezpieczeniowej i reasekuracyjnej (Wyplacalność II)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/138/WE z dnia 25 listopada 2009 r. w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności ubezpieczeniowej i reasekuracyjnej (Wyplacalność II) ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 31 ust. 4, art. 35 ust. 9, art. 50 ust. 1 lit. a), art. 50 ust. 1 lit. b), art. 50 ust. 2 lit. a), art. 50 ust. 2 lit. b), art. 56, art. 92 ust. 1, art. 92 ust. 1 lit. a), art. 97 ust. 1, art. 109a ust. 5, art. 111 ust. 1 lit. a)–c), art. 111 ust. 1 lit. f), art. 111 ust. 1 lit. h), art. 111 ust. 1 lit. k), art. 111 ust. 1 lit. l), art. 111 ust. 1 lit. o), art. 211 ust. 2, art. 244 ust. 4 oraz art. 244 ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niemiecka wersja językowa rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2015/35 ⁽²⁾ zawiera błąd w art. 71 ust. 1 lit. l) ppkt (i) oraz w art. 73 ust. 1 lit. g) ppkt (i) dotyczący prawnych lub umownych wymogów w odniesieniu do cech decydujących o klasyfikacji pozycji podstawowych środków własnych.
- (2) Niemiecka wersja rozporządzenia zawiera błędne odniesienia w art. 73 ust. 3. W art. 73 ust. 3 określono, w której literze art. 73 ust. 1 odniesienia do kapitałowego wymogu wypłacalności należy poczytywać za odniesienia do minimalnego wymogu kapitałowego, ilekroć niezgodność z minimalnym wymogiem kapitałowym wystąpi przed wystąpieniem niezgodności z kapitałowym wymogiem wypłacalności.
- (3) W niemieckiej wersji językowej tego rozporządzenia, a konkretnie w art. 104 ust. 3, błędnie przypisano okres minimalny do dur_i , o którym mowa w art. 104 ust. 1 lit. e), zamiast prawidłowo przypisać okres minimalny do dur_j , o którym mowa w art. 104 ust. 2.
- (4) W niemieckiej wersji językowej tego rozporządzenia, a konkretnie w art. 186 ust. 2 akapit pierwszy, błędnie przypisano czynnik ryzyka g_i dla ryzyka koncentracji aktywów ekspozycjom wobec pojedynczych kontrahentów wobec zakładu ubezpieczeń lub zakładu reasekuracji, dla których dostępna jest ocena kredytowa sporządzona przez wyznaczoną ECAI, podczas gdy czynnik ryzyka powinien być przypisany w przypadkach, gdy nie jest dostępna ocena kredytowa sporządzona przez wyznaczoną ECAI.
- (5) W niemieckiej wersji językowej tego rozporządzenia, a konkretnie w formule wprowadzającej art. 219 ust. 1 lit. e), zakres przepisu został omyłkowo ograniczony, ponieważ nie przetłumaczono słów „i obejmujące”.
- (6) W niemieckiej wersji językowej tego rozporządzenia, a konkretnie w art. 297 ust. 2 lit. f), pominięto słowo „wpływ” w wyrażeniu „wpływ wszelkich parametrów specyficznych dla zakładu”.
- (7) W art. 303 rozporządzenia w niemieckiej wersji językowej słowa „dacie rozpoczęcia stosowania” błędnie przetłumaczono, stosując niemieckie wyrażenie odpowiadające pojęciu „data wejścia w życie”.
- (8) Niemiecka wersja tego rozporządzenia zawiera również dodatkowe drobne błędy w motywie 53, art. 63 ust. 4, tytule art. 68, art. 70 ust. 1 lit. e) ppkt (i), art. 83 ust. 2, art. 84 ust. 2 lit. b), art. 90 ust. 2 lit. b), art. 103 ust. 2 lit. d), art. 107 ust. 1 lit. b), art. 108 lit. b) i c), art. 112 ust. 1, art. 124 ust. 1 lit. b), art. 124 ust. 5 lit. a), art. 130 ust. 3 lit. a), art. 131 lit. b), art. 134 ust. 2 i 3, art. 136 ust. 3, art. 149 ust. 2 lit. b) ppkt (ii) lit. B), art. 161 ust. 1, art. 172 ust. 1 lit. a), art. 176 ust. 1, art. 177 ust. 2 lit. h) ppkt (i), art. 177 ust. 2 lit. k), l), q) i r), art. 184 ust. 2 lit. b) ppkt (v), art. 190 ust. 2, art. 195 lit. c), art. 211 ust. 2 lit. c), art. 211 ust. 4, art. 217 ust. 5 lit. b), art. 258 ust. 1 lit. a), b), h) i l), art. 258 ust. 2 i 3, art. 259 ust. 1, art. 260 ust. 1 lit. a) ppkt (i), art. 260 ust. 1 lit. d) ppkt (iii), art. 260 ust. 2, art. 261 ust. 1 lit. c), art. 261 ust. 2, art. 263 lit. a)–c), art. 264 ust. 3, art. 266, art. 267 ust. 2, art. 267 ust. 4 lit. a) i b), art. 270 ust. 1, art. 271 ust. 3 lit. a) i b), art. 272 ust. 1 lit. f) i g), art. 272 ust. 4, art. 273 ust. 1, formule wprowadzającej art. 274 ust. 4, art. 274 ust. 4 lit. h) i k), tytule sekcji 5, formule wprowadzającej art. 275 ust. 1, art. 275 ust. 1 lit. a)–g), art. 275 ust. 2 lit. g), art. 275 ust. 3, art. 290 ust. 2, tytule art. 293, art. 293 ust. 1 lit. c) i f), art. 293 ust. 2), art. 293 ust. 4, formule wprowadzającej art. 294 ust. 1 lit. c), art. 294 ust. 1 lit. c) ppkt (i) i (ii), formule wprowadzającej art. 294 ust. 2, art. 296 ust. 1

⁽¹⁾ Dz.U. L 335 z 17.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2015/35 z dnia 10 października 2014 r. uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/138/WE w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności ubezpieczeniowej i reasekuracyjnej (Wyplacalność II) (Dz.U. L 12 z 17.1.2015, s. 1).

lit. a) i b), art. 296 ust. 3 lit. a) i b), art. 297 ust. 1 lit. a)–d) i g), art. 297 ust. 4 lit. f), art. 302 ust. 1, art. 304 ust. 1 lit. c) i d), tytule i pierwszym akapicie art. 306, tytule art. 307, formule wprowadzającej art. 307 ust. 2, art. 307 ust. 2 lit. a)–d), art. 307 ust. 3 lit. b), art. 307 ust. 4, art. 308 ust. 1 lit. b), art. 308 ust. 2 lit. a), art. 308 ust. 5 lit. c), art. 309 ust. 6, art. 309 ust. 7 lit. a), art. 312 ust. 1 lit. b), art. 314 ust. 1 lit. a)–c), art. 314 ust. 2), art. 317 ust. 1, art. 318, art. 325 ust. 2 lit. a), art. 373, art. 375 ust. 2, art. 376 ust. 2 lit. c) i art. 376 ust. 3 lit. e).

- (9) Należy zatem odpowiednio sprostować rozporządzenie delegowane (UE) 2015/35. Sprostowanie nie ma wpływu na inne wersje językowe.
- (10) Konieczność zapewnienia równych warunków działania dla wszystkich zakładów ubezpieczeń i zakładów reasekuracji, nadrzędny interes, jakim jest integralność rynku wewnętrznego, oraz pewność prawa wymagają, aby niniejsze rozporządzenie delegowane było stosowane ze skutkiem od dnia 18 stycznia 2015 r., tj. daty wejścia w życie rozporządzenia delegowanego (UE) 2015/35,

PRZYMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Dotyczy tylko niemieckiej wersji językowej.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 18 stycznia 2015 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 sierpnia 2016 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący